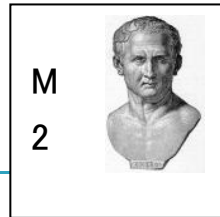



Cicero, Pro Sexto Roscio §§ 2-4 (in Auszügen; mit Übersetzung und Interpretationsfragen)



Cicero begründet, wieso er in diesem Prozess die Verteidigung übernommen hat und welche Forderungen an ihn gestellt werden.

Alle Nebensätze sind eingerückt.

Text	Vokabelangaben und Übersetzungshilfen.	Übersetzung
<p>2. Audacissimus ego ex omnibus? Minime. ... Quae me igitur res praeter ceteros impulit, ut causam Sex. Roscii reciperem? Quia, si qui istorum dixisset, quos videtis adesse, in quibus summa auctoritas est et amplitudo, si verbum de re publica fecisset, id quod in hac causa fieri necesse est, multo plura dixisse quam dixisset putaretur. ...</p>	<p>audax: kühn fieri: geschehen</p>	<p>Bin ich also der Mutigste von allen? Keineswegs. Welche Sache war es also, die mich, aber nicht alle anderen antrieb, den Rechtsfall des S. Roscius zu übernehmen? (Ich tat es) aus folgendem Grund: Hätte jemand von diesen dort den Fall übernommen, die ihr hier seht und bei denen das höchste Ansehen und der höchste Rang versammelt sind, und hätte er dann ein Wort über die Politik verloren – was in diesem Rechtsfall ganz unumgänglich ist – dann hätte er den Eindruck erweckt, er hätte viel mehr gesagt, als er in Wirklichkeit gesagt hat.</p>
<p>3. ... ego si quid liberius dixero, vel occultum esse propterea, quod nondum ad rem publicam accessi, vel ignosci adulescentiae meae poterit;</p>	<p>ad rem publicam accedere: sich in der Politik engagieren, ein politisches Amt übernehmen (√ cedere)</p>	<p>3. Wenn ich etwas freier sprechen werde, dann kann dies unbemerkt bleiben, weil ich noch kein politisches Amt übernommen habe, oder es kann meiner Jugend gutgeschrieben werden.</p>

Text	Vokabelangaben und Übersetzungshilfen.	Übersetzung
tametsi non modo ignoscendi ratio, verum etiam cognoscendi consuetudo iam de civitate sublata est.	ignoscere, ignosco, ignovi, ignotum: verzeihen (LV) cognoscere, cognosco, cognovi, cognitum: erkennen, kennen lernen; im Perfekt: wissen (LV) tametsi: dennoch, allerdings	Gleichwohl ist nicht nur der Grundsatz der Nachsicht, sondern auch die Gewohnheit, Erkenntnisse zu sammeln, aus unserem Gemeinwesen weggenommen worden.
4] Accedit illa quoque causa, quod a ceteris forsitan ita petitum sit, ut dicerent, ut utrumvis salvo officio se facere posse arbitrarentur;	accedere, accedo, accessi, accessum: herbeikommen, hinzukommen (LV) causa: (hier): Grund utrumvis: beides; gemeint ist hier: dass sie sowohl schweigen als reden können	Es kommt jener Grund hinzu, dass von den anderen vielleicht auf diese Weise ein Engagement als Anwalt in diesem Fall erbeten wurde, dass sie beide Entscheidungen (ja oder nein zu sagen) fällen konnte, ohne offensichtlich ihre Pflicht zu verletzen.
a me autem ei contenderunt, qui apud me et amicitia et beneficiis et dignitate plurimum possunt, quorum ego nec benevolentiam erga me ignorare nec auctoritatem aspernari nec voluntatem neglegere debebam.	contendere, contendo, contendi: behaupten, eilen, sich anstrengen, kämpfen; hier: fordern plurimum posse: sehr viel Einfluss haben benevolentia: das Wohlwollen aspernari: verachten neglegere: gering schätzen, vernachlässigen (LV) dignitas, dignitatis f.: die Würde ( dignity; LV)	Von mir aber haben es solche Leute gefordert, denen ich wegen einer bestehenden Freundschaft und wegen Wohltaten, die sie mir erwiesen haben, tief verpflichtet bin und deren Wohlwollen mir gegenüber ich weder missachten, noch deren Ansehen ich gering schätzen noch deren Wünsche ich außer Acht lassen durfte.

Interpretationsaufgaben:

1. Suche alle politischen Begriffe aus dem lateinischen Text heraus und erstelle aus ihnen ein Schaubild.
2. Erkläre, wieso Cicero hier über Politik spricht, obwohl es sich doch um eine Gerichtsrede handelt.
3. In der ersten Zeile des Textes spricht Cicero davon, was passiert, wenn er frei redet, d.h. wenn er seine Meinung sagt. Finde heraus, was diese freie Rede aus heutiger Sicht mit den Menschenrechten zu tun hat. Schau dazu im Grundgesetz nach (Im Internet steht es hier: <http://www.bundesrecht.juris.de/gg/>) oder in der Allgemeinen Erklärung der Menschenrecht (Im Internet hier: <http://www.ohchr.org/EN/UDHR/Pages/Language.aspx?LangID=ger>).